

Distr.  
GENERAL

A/51/865  
S/1997/288  
8 April 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن  
السنة الثانية والخمسون

الجمعية العامة  
الدورة الحادية والخمسون  
البند ٥٨ من جدول الأعمال  
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٢٦ آذار/مارس ١٩٩٧ وموجهة إلى الأمين  
العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أوجّه نظركم إلى الانتهاكات الجديدة التي ارتكبتها الطائرات العسكرية التابعة للقوات الجوية التركية في ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٧ للمجال الجوي لجمهورية قبرص ومنطقة معلومات الطيران لنيقوسيا.

ففي ٢٠ آذار/مارس ١٩٩٧، الساعة ٠٩/٠٠ والساعة ١١/١٤، حلقت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز C-130 و C-160 فوق دير آيوس أندرياس، انتهاكا للمجال الجوي لجمهورية قبرص ولمنطقة معلومات الطيران لنيقوسيا، ثم خرجتا من نقطة سولين في اتجاه جنوبي - غربي. وفي الساعة ١٢/٤٠ والساعة ١٤/٢٥، عادت الطائرتان فدخلتا منطقة معلومات الطيران لنيقوسيا من نقطة سولين وانتهكتا المجال الجوي للجمهورية بتحليقهما فوق دير آيوس أندرياس وتوجهتا شمالا.

وبالإضافة إلى ذلك، وفي ١٩ آذار/مارس ١٩٩٧، قامت طائرة عسكرية تركية من الساعة ١٢/٤٢ إلى الساعة ١٣/٣٠ وطائرتان من طراز F-16 من الساعة ١٨/١٠ إلى الساعة ١٨/٥٧، كانتا تشاركان في تدريبات دوغو أكدينيز/٩٧ العسكرية التركية، بانتهاك منطقة معلومات الطيران لنيقوسيا.

وتشكل عمليات الاقتحام هذه لمنطقة معلومات الطيران لنيقوسيا والمجال الجوي للجمهورية انتهاكا لقواعد الملاحة الجوية الدولية ويعرض للخطر رحلات الطيران المدني فوق قبرص. كما أنه يسبب في نفس الوقت في ازدياد التوتر في قبرص ويتعارض مع أحكام قرارات مجلس الأمن المتكررة بشأن قبرص، التي تشير إلى أن مثل هذه التحليقات من شأنها أن تزيد التوتر السياسي في الجزيرة وتقوض الجهود المبذولة لتحقيق تسوية نهائية.

وباسم حكومة جمهورية قبرص، أود أن أحتج احتجاجا شديدا على الانتهاكات الجديدة لسيادة جمهورية قبرص وسلامتها الإقليمية، التي تتجاهل تماما ميثاق الأمم المتحدة والقرارات ذات الصلة التي اتخذتها المنظمة بشأن مسألة قبرص.

وأرجو أن تتفضلوا بتعميم نص هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٥٨ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيقوس أغاثوكليوس  
السفير، الممثل الدائم لجمهورية  
قبرص لدى الأمم المتحدة

-----